

# حقوق و مسئولیت‌های خود را بشناسید

## حقوق شما

### رفتار منصفانه

- آنچه شما دریافت خواهید کرد**
- مزایای WIC که می‌توانید برای افزودن غذاهای سالم به بودجه خوراک ماهیانه‌ی خود صرف کنید
  - نکات مفید در رابطه با رژیم غذایی و شیردهی
  - اطلاعات مربوط به سایر خدمات سلامت (مانند مراقبت درمانی و واکسیناسیون)، از جمله محل ارائه‌ی این خدمات
  - تشویق به استفاده از این نکات و سایر خدمات

- معیارهای واجد شرایط بودن و مشارکت در برنامه WIC برای همه‌ی افراد و بدون در نظر گرفتن نژاد، رنگ پوست، ملیت، سن، معلولیت، یا جنسیت یکسان هستند.
- اگر مشخص شود که واجد شرایط WIC نیستید، دلایل آن تصمیم به صورت کتبی به شما گفته خواهد شد، و از حقوقتان در رابطه با داشتن جلسه استماع مطلع خواهید شد.

## مسئولیت‌های شما

### غذاهای مجاز از نظر WIC خریداری کنید

- مودب باشید**
- در قرارهایی خود با WIC حاضر شوید و اگر نیاز به تغییر وقت ملاقات خود دارید، از قبل تماس بگیرید.
  - تمام مدارک مورد نیاز را در تمام ملاقات‌های خود با WIC همراه داشته باشید.
  - با کارکنان WIC و فروشگاه‌های مواد غذایی با ادب و احترام برخورد کنید.
  - در دفتر WIC یا فروشگاه مواد غذایی، کسی را تهدید نکنید یا به کسی آسیب نرسانید.

- لازم است که هر ماه از مزایای WIC خود استفاده کنید.

- از مزایای WIC خود در فروشگاه‌های مواد غذایی مجاز از نظر WIC استفاده کنید.

- هر بار که برای خرید مواد غذایی WIC به فروشگاه مراجعه می‌کنید، کارت WIC را همراه داشته باشید.

- از مزایای WIC خود تنها برای خرید غذاهای مورد تایید WIC استفاده کنید.

- تنها افرادی که تحت پوشش این برنامه هستند می‌توانند از غذاها استفاده کنند.

### صادق باشید

- همیشه اطلاعات به‌روز و صادقانه را در اختیار کارکنان WIC قرار دهید.

- هرگونه تغییر در درآمد، اندازه خانواده، آدرس و یا شماره تلفن خود را به سرعت اطلاع دهید.

- هرگونه تغییر در واجد شرایط بودن خود برای CalWORKS (TANF)، MediCal یا CalFresh را اطلاع دهید.

- مزایا، غذا یا شیرخشک WIC خود را به صورت حضوری، مکاتبه‌ای یا آنلاین نفروشید، معامله نکنید و برای فروش یا معامله کردن آنها اقدام نکنید. این اقدامات خلاف مقررات ممکن است منجر به حذف شما از برنامه شود.

## من می‌دانم که...

- این فرم در ارتباط با دریافت کمک فدرال ارائه می‌شود. ممکن است مسئولین برنامه، اطلاعات ارائه شده را تغییر دهند. من می‌دانم که ارائه‌ی اظهارات نادرست یا گمراه کننده از روی عمد یا پنهان کردن حقایق ممکن است باعث شود تا مجبور شوم ارزش نقدی تمام مزایای غذایی که به طور نادرست به من داده شده را به صورت نقدی به آن نهاد ایالتی پرداخت کنم و همچنین ممکن است بر اساس قوانین ایالتی و فدرال، از نظر مدنی یا کیفری مجرم شناخته شوم.
- مشارکت دوگانه (دریافت مزایا از بیش از یک دفتر WIC در یک زمان) غیرقانونی است و می‌تواند منجر به رد صلاحیت از دریافت مزایای WIC شود.

درخواست داده‌اند، تماس بگیرند. افرادی که ناشنوا، سخت‌شنوا، و یا دچار ناتوانی‌های گفتاری هستند می‌توانند از طریق خدمات انتقال پیام (رله) فدرال با شماره تلفن 877-8339-800 (800) با این وزارتخانه تماس بگیرند. افزون بر این، امکان ارائه اطلاعات این برنامه به زبان‌های دیگر نیز وجود دارد.

برای طرح شکایت از این برنامه در رابطه با تبعیض، فرم شکایت از تبعیض برنامه (AD-3027) USDA را که در نشانی اینترنتی *How to File a Complaint* و نیز در هر یک از دفاتر وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) در دسترس می‌باشد، تکمیل کنید و یا نامه‌ای را خطاب به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید و در آن نامه همه اطلاعات درخواست شده در این فرم را ارائه دهید. جهت درخواست یک نسخه از فرم شکایت با شماره تلفن 9992-632-866 (866) تماس بگیرید. فرم تکمیل شده و یا نامه خود را از طرق زیر به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید:

(۱) مراسلات پستی:

**U.S. Department of Agriculture**  
**Office of the Assistant Secretary for Civil Rights**  
**1400 Independence Avenue, SW**  
**Washington, D.C. 20250-9410;**

(۲) نمابر (فکس): (202)690-7442

(۳) پست الکترونیک: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

این سازمان ارائه‌دهنده فرصت‌های برابر است.

- اگر به من گفته شود که واجد شرایط WIC نیستم، دلایل آن به صورت کتبی به من گفته می‌شود.
- من می‌توانم به هر تصمیمی که توسط آژانس محلی WIC در مورد واجد شرایط بودن من گرفته شده باشد اعتراض کنم.
- اگر مجوز من در شرف اتمام باشد، یا اگر قرار باشد از برنامه حذف شود، 15 روز قبل از آن اخطار دریافت خواهم کرد.
- اگر از شخص دیگری بخواهم که در یک فعالیت مرتبط با WIC جایگزین من شود، این حقوق و مسئولیت‌ها را برای او توضیح خواهم داد.
- اگر قصد نقل مکان داشته باشم، می‌توانم مزایای WIC خود را انتقال دهم و برای انجام امور اداری می‌توانم از آژانس محلی WIC کمک بگیرم.

## برنامه WIC تبعیض قائل نمی‌شود

وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA)، سازمان‌ها، دفاتر، و کارمندان آن، و سازمان‌های مشارکت‌کننده و یا اداره‌کننده برنامه‌های این وزارتخانه بر اساس قانون حقوق مدنی فدرال و مقررات و سیاست‌های حقوق مدنی وزارت کشاورزی ایالات متحده از اعمال تبعیض بر پایه نژاد، رنگ، تبار، جنسیت، ناتوانی، سن، و یا اقدامات تلافی‌جویانه یا مقابله به مثل به خاطر فعالیت‌های گذشته در زمینه حقوق مدنی در هر یک از برنامه‌ها یا فعالیت‌های اجرا شده یا تأمین مالی شده توسط این وزارتخانه منع شده‌اند.

افراد دچار ناتوانی که برای دسترسی به اطلاعات این برنامه نیازمند ابزارهای جایگزین (کمکی) ارتباطی (مانند خط بریل، مطلب چاپی با حروف درشت، نوارهای شنیداری، زبان اشاره آمریکایی، و غیره) هستند باید با سازمان (ایالتی یا محلی) که در آنجا جهت دریافت مزایا.

من این برگه را به طور کامل خوانده‌ام. حقوق و مسئولیت‌های من تحت این برنامه به من گفته شده است. به تمام سوالاتی که داشتم (در صورت وجود) به نحو مطلوب پاسخ داده شده است. من گواهی می‌دهم اطلاعاتی که ارائه کرده‌ام، تا جایی که می‌دانم، درست و واقعی است.

[Family ID]

تاریخ

امضای نماینده/سرپرست خانواده

### Staff Use Only:

Local agency staff has reviewed the *Know Your Rights and Responsibilities* form with the family representative/caretaker, and any and all questions have been answered to their satisfaction.